

Gebruiksaanweisung (DE)
Mode d'emploi (FR)
Istruzioni per l'uso (IT)
Gebruiksaanwijzing (NL)
Instruções de uso (ES)
Instrukcja obsługi (PL)
הוראות שימוש (HE)
Kullanım Talimatları (TR)
SoftCup™

Verwendungs-zweck
<p>Der SoftCup eignet sich zum Füttern von Säuglingen mit Muttermilch und anderen Flüssigkeiten mit ähnlicher Konsistenz.</p>
Wichtige Sicherheitshinweise
<p>Lesen Sie vor Gebrauch bitte alle Anweisungen.</p> <p>I Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendungszweck.</p> <p>I Die Benutzung durch mehrere Säuglinge ohne vorherige ausreichende Wiederaufbereitung kann ein Gesundheitsrisiko darstellen und eine Kreuzkontamination verursachen.</p> <p>I Vor Originalzubehör von Medela verwenden.</p> <p>I Vor jedem Gebrauch überprüfen. Bei ersten Anzeichen von Schäden, Schimmel oder Schwachstellen sofort entsorgen.</p> <p>I Lassen Sie Verpackungen und deren Inhalt nie unbeaufsichtigt. Auer Reichweite von Kindern aufbewahren.</p> <p>BEWAHREN SIE DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG AUF</p>

Wichtige Sicherheitshinweise
<p>I Plastikbehälter und Einzelteile können durch Einfrieren brüchig werden und zerbrechen, wenn sie herunterfallen.</p> <p>I Ruch bei unsachgemäßem Gebrauch können Behälter und Einzelteile beschädigt werden, z. B. wenn sie fallen gelassen, zu fest zusammengeschraubt oder umgestoßen werden.</p> <p>I Gehen Sie mit den Behälter und Einzelteilen vorsichtig um.</p> <p>I Reinigen Sie die Flüssigkeit nicht, wenn die Behälter oder Einzelteile beschädigt wurden.</p>

Reinigen
<p>Wichtig</p> <p>I Verwenden Sie für die Reinigung nur Wasser in Trinkwasserqualität.</p> <p>I Bereiten Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch auf (siehe unten).</p> <p>I Reinigen Sie alle Teile sofort nach Gebrauch.</p> <p>I Stülpen Sie das Mundstück beim Reinigen des Special- Trinkbechers nicht nach außen um.</p> <p>I Reinigen Sie das Mundstück nicht mit scharfen oder harten Gegenständen (wie Bürsten, Zahnbürsten oder scharfen Gegenständen).</p> <p>I Die nachstehenden Reinigungsanweisungen sind allgemeine Anweisungen. Über länderspezifische Vorschriften und Richtlinien können Sie sich bei ihrem Medela-Gebietsleiter oder auf unserer Website informieren (www.medela.com).</p>

Vor Erstgebrauch und einmal täglich
<p>I Alle Teile mit Wasser bedecken, für fünf Minuten auskochen.</p> <p>I Auf einem sauberen Tuch trocknen lassen.</p>

Nach jedem Gebrauch
<p>I Zerlegen Sie den Trinkbecher in seine Einzelteile. Achten Sie darauf, das gelbe Ventillplättchen vom Mundstück zu trennen. Trennen Sie außerdem die weße Membran vom Ventillplättchen.</p>

<p>Hinweis: In der Behälter befindliche Restmilch kann wiederverwendet werden. Im Mundstück befindliche Restmilch muss jedoch entsorgt werden. Dazu den Trinkbecher über das Spülbecken halten. Vorsichtig den Deckel mit Loch aufschrauben und zusammen mit dem Mundstück und dem Ventillplättchen entfernen, damit keine Milch verschüttet wird. Restmilch aus dem Mundstück entsorgen.</p>
--

<p>I Alle Teile mit kaltem Wasser (circa 20 °C) abspülen. Den Schütz in den Kammern des Mundstücks gründlich reinigen, um Milchrückstände vollständig zu entfernen.</p> <p>I Alle Teile mit viel warmem Seifenwasser (circa 30 °C) reinigen. Verwenden Sie ein handelsübliches Reinigungsmittel, vorzugsweise ohne künstliche Duft- und Farbstoffe.</p> <p>I Alle Teile mit kaltem Wasser (circa 20 °C) abspülen.</p> <p>I Alternativ das Produkt in der Spülmaschine reinigen. Die Teile sollten ins obere Gitter oder ins Besteckfach gelegt werden. Verwenden Sie ein handelsübliches Geschirrspülmittel.</p> <p>I Auf einem sauberen Tuch trocknen lassen.</p>
--

Aufbewahrung
<p>Legen Sie die sauberen Teile in einen sauberen Aufbewahrungs-beutel oder an einen sauberen Ort. Es ist wichtig, dass alle feuchten Stellen trocknen. Bewahren Sie die Teile nicht in einem luftdichten Behälter/Beutel auf.</p>

Anwendung
<p>I Sie können den SoftCup als Alternative zur Becher-fütterung nutzen.</p> <p>I Es wird empfohlen, dass die Eltern die erste(n) Füttermahlzeiten) mit dem SoftCup unter der Aufsicht einer Fachkraft/geschulten Person durchführen.</p> <p>I Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie das Produkt(-teil) anfassen. Trocknen Sie Ihre Hände mit einem frischen Handtuch oder einem Einweg-Papierhandtuch.</p> <p>I Überprüfen Sie vor dem Füttern immer die Temperatur der Flüssigkeit.</p>

Zusammensetzen des Trinkbechers
<p>Deckel mit Loch</p> <p>Spitze des Mundstücks</p> <p>Kammer</p> <p>Silikomundstück</p> <p>Membran</p> <p>Ventillplättchen (mit erhöhtem Rand auf der Oberseite)</p> <p>Milchbehälter</p>

<p>I Halten Sie das Ventillplättchen mit dem erhöhten Rand auf der Oberseite. Legen Sie die weiße Membran innerhalb des Randes auf das Ventillplättchen. Drücken Sie die Noppe auf der Membran vollständig durch das Mittelloch des Ventillplättchens.</p> <p>I Füllen Sie die Behälter mit der benötigten Flüssigkeitsmenge.</p> <p>I Setzen Sie das zusammengesetzte Ventil mit dem erhöhten Rand nach oben auf die Behälteröffnung.</p> <p>I Setzen Sie das Mundstück so auf das Ventillplättchen, dass der Rand vom Mundstück umschlossen ist.</p> <p>I Stülpen Sie den Deckel mit Loch über das Mundstück. Verschrauben Sie alle Teile fest mit dem Deckel.</p>
--

Füllen des Mundstücks
<p>Drücken</p> <p>Loslassen</p>

<p>I Halten Sie den Trinkbecher aufrecht. Drücken Sie direkt unterhalb der Kammern das Mundstück zusammen, um daraus etwas Luft entweichen zu lassen (siehe Bild oben).</p> <p>I Halten Sie gedrückt, während Sie den Trinkbecher auf den Kopf drehen.</p> <p>I Lassen Sie die Kammern nun los. Etwas Flüssigkeit läuft in das Mundstück.</p> <p>I Wiederholen Sie die obenstehenden Schritte, bis das Mundstück fast vollständig gefüllt ist.</p> <p>Hinweis: Wenn das Mundstück sich nicht korrekt füllt, überprüfen Sie, ob der Schütz in der Kammer offen ist. Erhöhen Sie den Fingerdruck, um den Flüssigkeitsstrom zu erleichtern.</p>

Füttern
<p>I Halten Sie den Trinkbecher leicht nach oben angewinkelt horizontal. Wenn Sie die Behälter so halten, können Sie während des Fütterns das Mundstück durch Zusammendrücken direkt unterhalb der Kammern automatisch wieder auffüllen.</p> <p>I Drücken Sie die zwei Kammern auf beiden Seiten des Mundstücks leicht zusammen, um die Flüssigkeit in die Spitze des Mundstücks zu drücken.</p> <p>I Berühren Sie die Lippen des Säuglings mit der Spitze des Mundstücks, um den Säugling zum Öffnen des Mundes zu bewegen.</p> <p>I Legen Sie das Mundstück auf die Unterlippe des Säuglings (mit dem Mundstück nach oben). Klopfen Sie behutsam auf den Trinkbecher, um den Säugling die im Mundstück gesammelte Flüssigkeit zu verabreichen. In der Regel leckt der Säugling die Milch von selbst auf.</p> <p>Hinweis: Wenn der Trinkbecher undicht ist, überprüfen Sie, ob der Sauger korrekt zusammengesetzt wurde.</p>

<p>Material: Mundstück und Ventilmembran: Silikon; Rest: Polypropylen.</p> <p>Entsorgung: Gemäß lokalen Vorschriften.</p>

<p></p> <p>Zeigt den Hersteller an</p> <p></p> <p>Zeigt das Herstellungsdatum an</p> <p></p> <p>Zeigt die Los- oder Chargennummer des Herstellers an</p> <p></p> <p>Zeigt die Artikelnummer des Herstellers</p>

<p></p> <p>Gibt an, dass die Verpackung Produktumgebung enthält, die gemäß Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.</p> <p></p> <p>Vor Sonnenlicht schützen</p> <p></p> <p>Zerbrechlich</p> <p></p> <p>Vor Nässe schützen</p> <p></p> <p>Teil des Recyclingprozesses</p> <p></p> <p>Besagt, aus welchem Material der jeweilige Artikel besteht</p> <p></p> <p>Zeigt die in der Packung enthaltene Stückzahl an</p> <p></p> <p>In der Gebrauchsanweisung nachschlagen</p>

Utilisation
<p>Le SoftCup est conçu pour administrer le lait maternel et d'autres liquides de consistance similaire aux nourrissons.</p>
Recommandations importantes
<p>Lire toutes les instructions avant utilisation</p> <p>I Utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné, conformément à ce manuel.</p> <p>I L'utilisation par plusieurs nourrissons sans traitement adéquat peut entraîner un risque sanitaire et une contamination croisée.</p> <p>I N'utilisez que des accessoires Medela originaux.</p> <p>I Examinez le produit avant chaque utilisation. Jeter le produit aux premiers signes de dégradation, de moisissure ou de dysfonctionnement.</p> <p>I Ne jamais laisser l'emballage et les composants sans surveillance. Conserver hors de portée des enfants.</p> <p>CONSERVER CE MODE D'EMPLOI</p>

Recommandations importantes
<p>I Les conteneurs en plastique ainsi que les différentes pièces peuvent être fragilisés par la congélation et risquent de casser en cas de chute.</p> <p>I De même, les conteneurs et les pièces peuvent être endommagés à la suite d'une mauvaise manipulation, par exemple en cas de chute, de serrage excessif ou de renversement.</p> <p>I Manipuler avec prudence les conteneurs et les pièces.</p> <p>I Ne pas utiliser le liquide si les conteneurs ou les pièces sont endommagés.</p>

Nettoyage Important
<p>I Utiliser uniquement de l'eau potable pour le nettoyage.</p> <p>I Régénérer toutes les pièces avant leur première utilisation (cf. ci-dessous).</p> <p>I Nettoyer toutes les pièces immédiatement après utilisation.</p> <p>I Lors du nettoyage du biberon-tasse, ne pas retourner le serbatoio vers l'extérieur.</p> <p>I Ne pas nettoyer le réservoir à l'aide d'un objet dur ou pointu (par exemple, un goupillon, un cure-dent ou des ongles pointus).</p> <p>I Les instructions de nettoyage ci-dessous sont d'ordre général. Concernant les réglementations et les recommandations propres à chaque pays, il convient d'intéresser votre contact Medela ou de consulter notre site Internet (www.medela.com).</p>

Avant la première utilisation, puis quotidiennement
<p>I Recouvrir toutes les pièces d'eau et porter à ébullition pendant 5 minutes.</p> <p>I Laisser sécher sur un chiffon propre.</p>

Après chaque utilisation
<p>I Démonter toutes les pièces du biberon-tasse. Séparer la valve jaune du réservoir. Retirer également la membrane blanche de la valve.</p>

<p>Remarque : Il est possible de réutiliser le lait restant dans le conteneur. En revanche, il est impératif de jeter le lait restant dans le réservoir. Il convient donc de tenir le biberon-tasse au-dessus de l'évier. Dévisser précautionneusement la bague fileté et la retirer ainsi que le réservoir et la valve, sans gaspiller de lait. Jeter le lait restant dans le réservoir.</p>

<p>I Rincer toutes les pièces à l'eau tiède (environ 20 °C). Rincer abondamment les fentes des parois souples de l'embout buccal afin d'éliminer autant que possible les résidus de lait.</p> <p>I Nettoyer abondamment toutes les pièces à l'eau savonneuse et chaude (environ 30 °C). Utiliser un produit à vaisselle du commerce, de préférence sans parfum ni colorant artificiel.</p> <p>I Rincer toutes les pièces à l'eau tiède (environ 20 °C).</p> <p>I Il est également possible de laver le produit au lave-vaisselle. Dans ce cas, placer les pièces dans le panier supérieur ou dans le bac à couverts. Utiliser un détergent pour lave-vaisselle du commerce.</p> <p>I Laisser sécher sur un chiffon propre.</p>
--

Conservation
<p>Placer les pièces propres dans un sac de rangement propre ou à un endroit propre. Il est important que toute l'humidité résiduelle sèche. Ne pas stocker de pièces dans un conteneur ou un sac hermétique.</p>

Mode d'emploi
<p>I Le biberon-tasse SoftCup présente une alternative à l'allaitement à la tasse.</p> <p>I Il est recommandé que la mère procède aux premières séances d'allaitement à l'aide du SoftCup sous la supervision de personnel professionnel formé.</p> <p>I Se laver soigneusement les mains au savon et à l'eau avant de toucher l'appareil (pièces). Se sécher les mains à l'aide d'une serviette parfaitement propre ou d'un essuie-tout à usage unique.</p> <p>I Toujours vérifier la température du liquide avant de l'administrer.</p>

Assemblage du biberon-tasse
<p>Bague</p> <p>Embout buccal</p> <p>Parois souples du réservoir</p> <p>Réservoir en silicone</p> <p>Membrane</p> <p>Valve (rebord vers le haut)</p> <p>Conteneur de lait</p>

<p>I Tenir la valve, rebord du corps de valve anti-retour vers le haut. Insérer la membrane blanche sur la valve, à l'intérieur du corps de valve anti-retour. Pousser la partie saillante de la membrane dans l'orifice central de la valve.</p> <p>I Remplir le conteneur avec la quantité de liquide requise.</p> <p>I Placer la valve assemblée sur l'ouverture du réservoir, en prenant soin d'orienter le rebord du corps de valve anti-retour vers le haut.</p> <p>I Placer l'embout buccal sur la valve de sorte que le rebord se trouve à l'intérieur du réservoir.</p> <p>I Glisser la bague sur le réservoir. Visser fermement toutes les pièces à l'aide de la bague fileté.</p>
--

Remplissage de le réservoir
<p>presser</p> <p>relâcher</p>

<p>I Tenir le biberon à la verticale. Compresser les parois souples juste sous le réservoir d'admission pour expulser de l'air du réservoir (cf. illustration ci-dessus).</p> <p>I Maintenir la pression et retourner le biberon-tasse vers le bas.</p> <p>I Relâcher les parois souples de l'embout. Du liquide pénètre alors dans le réservoir.</p> <p>I Répéter les étapes ci-dessus jusqu'à ce que le réservoir soit presque plein.</p> <p>Remarque : Si le réservoir ne se remplit pas correctement, vérifier que la ténite dans la paroi souple du réservoir d'admission est ouverte. Exercer une plus forte pression des doigts pour activer l'écoulement du liquide.</p>
--

Alimentation
<p>I Tenir le biberon-tasse à l'horizontale, légèrement incliné. En tenant le conteneur de cette manière, l'embout se remplit automatiquement pendant l'allaitement. Il suffit de presser juste sous les parois souples du réservoir d'admission.</p> <p>I Presser légèrement sur les parois souples de chaque côté du réservoir d'admission pour faire circuler le liquide dans l'embout buccal.</p> <p>I Poser l'extrémité de l'embout sur la lèvre du nourrisson pour l'encourager à ouvrir la bouche.</p> <p>I Poser l'embout sur la lèvre inférieure du nourrisson (embout buccal vers le haut). Tapoter doucement le biberon-tasse pour que le liquide accumulé dans le réservoir soit administré au nourrisson. En règle générale, le nourrisson lape le liquide par réflexe.</p> <p>Remarque : Si le biberon-tasse fuit, vérifier qu'il est correctement assemblé.</p>

<p>Matériau : Embout et membrane de la valve : silicone ; autres : polypropylène.</p> <p>Recyclage : Conformément aux prescriptions locales.</p>

<p></p> <p>Indique le fabricant</p> <p></p> <p>Indique la date de fabrication</p> <p></p> <p>Indique le numéro de lot ou de paquet attribué par le fabricant</p> <p></p> <p>Indique le numéro de produit du fabricant</p>

<p>Indique que l'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement (CE) N° 1935/2004.</p> <p></p> <p>Conservé à l'abri de la lumière directe du soleil</p> <p></p> <p>Fragile</p> <p></p> <p>Conservé au sec</p> <p></p> <p>Peut être recyclé</p> <p></p> <p>Indique le matériau à partir duquel un article est fabriqué</p> <p></p> <p>Indique le nombre de produits contenus dans l'emballage</p> <p></p> <p>Consulter le mode d'emploi</p>
--

Destinazione d'uso
<p>Il SoftCup è pensato per somministrare ai neonati latte materno e altri liquidi di consistenza simile.</p>
Importanti informazioni di sicurezza
<p>Leggere le istruzioni prima dell'uso</p> <p>I Utilizzare il prodotto solo per l'uso a cui è destinato in conformità con quanto descritto nel presente manuale di istruzioni.</p> <p>I L'uso da parte di più neonati senza una rigenerazione adeguata può presentare un rischio per la salute e potrebbe provocare una contaminazione crociata.</p> <p>I Utilizzare esclusivamente accessori originali Medela.</p> <p>I Controllare prima di ogni utilizzo. Gettare al primo segnale di danneggiamento, muffa o usura.</p> <p>I Non lasciare mai la confezione e i componenti incustoditi. Tenerli fuori dalla portata dei bambini.</p> <p>CONSERVARE QUESTO MANUALE D'ISTRUZIONI</p>

Importanti misure di sicurezza
<p>I Le contenitori e i componenti in plastica diventano fragili se congelati e potrebbero rompersi cadendo.</p> <p>I Inoltre, le contenitori e i componenti potrebbero danneggiarsi se non maneggiati correttamente, ad esempio se vengono fatti cadere o se sono serrati eccessivamente o rovesciati.</p> <p>I Prestare la dovuta attenzione quando si maneggiano le contenitori e i componenti.</p> <p>I Non utilizzare il liquido se le contenitori o i componenti sono danneggiati.</p>

Pulizia Importante
<p>I Per la pulizia, usare esclusivamente acqua potabile.</p> <p>I Rigenerare tutte le parti prima del primo utilizzo (vedere sotto).</p> <p>I Lavare tutte le parti subito dopo l'uso.</p> <p>I Mentre si lava il biberon, non rigirare il serbatoio.</p> <p>I Non lavare il serbatoio con oggetti taglienti o duri (come spazzole, stuzzicadenti o unghie affilate).</p> <p>I Le seguenti istruzioni di pulizia sono istruzioni di carattere generale. Per le norme e le linee guida specifiche per ogni paese, consultare l'agente Medela o visitare il nostro sito web (www.medela.com).</p>

Prima del primo uso e una volta al giorno
<p>I Coprire tutti i componenti con acqua e lasciare bollire per cinque minuti.</p> <p>I Lasciare asciugare su un panno pulito.</p>

Dopo ogni uso
<p>I Smontare il biberon nei singoli componenti. Assicurarsi che il supporto della valvola gialla sia separato dal serbatoio e dalla membrana bianca.</p>

<p>Nota : è possibile riutilizzare il latte rimasto nella contenitore, ma è necessario smaltire quello residuo nel serbatoio. Tenere il biberon sopra lavello. Svitare delicatamente il coperchio e rimuoverlo insieme al serbatoio e al supporto della valvola, per evitare che il latte fuoriesca. Gettare il latte rimasto all'interno del serbatoio.</p>
--

<p>I Risciacquare tutti i componenti con acqua fredda (20 °C circa). Risciacquare accuratamente l'imbottitura del serbatoio e la fissatura interna per rimuovere tutto il latte residuo.</p> <p>I Pulire tutti i componenti con abbondante acqua saponata tiepida (30 °C circa). Utilizzare un comune detersivo per stoviglie, preferibilmente senza profumi e coloranti artificiali.</p> <p>I Risciacquare tutti i componenti con acqua fredda (20 °C circa).</p> <p>I In alternativa, lavare il prodotto in lavastoviglie. Posizionare i componenti nel cestello superiore o nello scomparto per le posate. Utilizzare un normale detersivo per lavastoviglie.</p> <p>I Lasciare asciugare su un panno pulito.</p>
--

Conservazione
<p>Riporre i componenti detersi in una borsa di conservazione o in un ambiente puliti. È importante far asciugare tutta l'umidità residua. Non conservare i componenti in contenitori/borse a chiusura ermetica.</p>

Informazioni sull'utilizzo
<p>I SoftCup può essere utilizzato come alternativa all'alimentazione con il bichchiere.</p> <p>I Si suggerisce che SoftCup venga utilizzato per le prime volte sotto la supervisione di un professionista adeguatamente formato.</p> <p>I Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare il prodotto (e i componenti). Asciugare le mani con un asciugamano pulito o una salvietta di carta monouso.</p> <p>I Controllare sempre la temperatura del liquido prima di somministrarlo al neonato.</p>

Montaggio del biberon
<p>Coperchio</p> <p>Estremità del dispositivo usata per l'alimentazione</p> <p>Imbottitura</p> <p>Serbatoio in silicone</p> <p>Membrana</p> <p>Supporto della valvola (con il bordo rialzato sul lato superiore)</p> <p>Contenitore per latte</p>

<p>I Tenere il supporto della valvola con il bordo rialzato rivolto verso l'alto. Collocare la membrana bianca sul supporto della valvola all'interno del bordo. Spingere la manopola della membrana attraverso tutto il foro centrale del supporto.</p> <p>I Introdurre la quantità di liquido stabilita nella contenitore.</p> <p>I Collocare la valvola montata sulla bocca della contenitore, assicurandosi che il bordo rialzato sia rivolto verso l'alto.</p> <p>I Collocare il serbatoio sopra il supporto della valvola in modo che il bordo si trovi all'interno del serbatoio.</p> <p>I Far scorrere il coperchio sul serbatoio. Avvitare saldamente tutti i componenti.</p>
--

Riempimento della serbatoio
<p>stringere</p> <p>lasciare</p>

<p>I Tenere il biberon in posizione verticale. Stringere sotto l'imbottitura per far fuoriuscire l'aria dal serbatoio (vedere l'immagine sopra).</p> <p>I Continuare a stringere e rovesciare il biberon.</p> <p>I Rilasciare l'imbottitura. Il liquido entra nel serbatoio.</p> <p>I Ripetere le fasi descritte fino a quando il serbatoio non è quasi pieno.</p> <p>Nota : se il serbatoio non si riempie correttamente, assicurarsi che la fissura dell'imbottitura non sia ostruita. Applicare maggiore pressione con il dito per facilitare il flusso del liquido.</p>

Alimentazione del neonato
<p>I Tenere il biberon in posizione orizzontale, leggermente inclinato verso il basso. Tenendo la contenitore in questa angolazione, basterà stringere sotto l'imbottitura perché il serbatoio si riempia automaticamente durante l'allattamento.</p> <p>I Stringere delicatamente l'imbottitura posta su entrambi i lati del serbatoio per spingere il liquido nell'estremità utilizzata per l'alimentazione.</p> <p>I Toccare la labbra del neonato con la punta del serbatoio per far sì che apra la bocca.</p> <p>I Collocare il serbatoio sul labbro inferiore del neonato (tenendo l'estremità usata per l'alimentazione rivolta verso l'alto). Premere delicatamente il biberon in modo che il liquido che si accumula nel serbatoio vada a nutrire il neonato. Di norma, il neonato lo succherà autonomamente.</p> <p>Nota : Se il biberon perde, controllare che sia stato montato correttamente.</p>

<p>Materiale: serbatoio e membrana della valvola: silicone; resto: polipropilene.</p> <p>Smaltimento: conformemente alle disposizioni locali.</p>

<p></p> <p>Indica il produttore</p> <p></p> <p>Indica la data di produzione</p> <p></p> <p>Indica il lotto o il codice della partita del produttore</p> <p></p> <p>Indica il codice prodotto del produttore</p>

<p>Indica che la confezione contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti ai sensi del regolamento (CE) N. 1935/2004.</p> <p></p> <p>Tenere lontano dalla luce solare</p> <p></p> <p>Fragile</p> <p></p> <p>Mantenere asciutto</p> <p></p> <p>Componente riciclabile</p> <p></p> <p>Questo simbolo indica il materiale con cui è realizzato un articolo</p> <p></p> <p>Indica il numero di pezzi contenuti nella confezione</p> <p></p> <p>Consultare le istruzioni per l'uso</p>
--

Geoege gebruik
<p>De SoftCup is bedoeld om moedermelk en andere vloeistoffen met een vergelijkbare consistentie aan baby's te geven.</p>
Belangrijke veiligheidsinformatie
<p>Lees alle instructies vóór het gebruik</p> <p>I Gebruik het product alleen voor het doel waarvoor het bestemd is, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.</p> <p>I Gebruik het meer dan één baby zonder het vooraf opnieuw klaarmaken voor gebruik aan een gezondheidsrisico vormen en kruisbesmetting tot gevolg hebben.</p> <p>I Gebruik alleen originele accessoires van Medela.</p> <p>I Vóór elk gebruik inspecteren. Bij de eerste tekenen van beschadiging, schimmel of verzakking van het materiaal wegeven.</p> <p>I De verpakking en onderdelen nooit onbeheerd achterlaten. Buiten het bereik van kinderen houden.</p> <p>BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING</p>

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen
<p>I Ingevoeren plastic containers en de onderdelen worden broos en daarvoor is er een verhoogde kans op breken wanneer deze vallen.</p> <p>I Ook kunnen containers en onderdelen beschadigd raken bij verkeerde hantering, bv. als ze vallen, te vast worden dichtgedraaid of worden omgestoten.</p> <p>I Ga voorzichtig om met containers en onderdelen.</p> <p>I Gebruik de vloeistof niet als de containers of een onderdeel beschadigd is.</p>

Reiniging
<p>Belangrijk</p> <p>I Gebruik voor het reinigen alleen water van drinkwaterkwaliteit.</p> <p>I Maak alle onderdelen klaar voor het eerste gebruik (zie verder).</p> <p>I Reinig alle onderdelen onmiddellijk na het gebruik.</p> <p>I Keer het reservoir niet binnensteuben bij het reinigen van de feeder.</p> <p>I Reinig het reservoir niet met een scherp of hard voorwerp (zoals een borstel, tandenstoker of een scherpe vingernagel).</p> <p>I De onderstaande reinigingsinstructies zijn algemene instructies. Neem voor landspecifieke voorschriften en richtlijnen contact op met je Medela-leverancier of raadpleeg onze website (www.medela.com).</p>

Voor het eerste gebruik en eenmaal per dag
<p>I Zorg dat alle delen onder water staan en laat vijf minuten koken.</p> <p>I Leg ze op een schone doek om te drogen.</p>

Na elk gebruik
<p>I Haal de feeder uit elkaar tot losse onderdelen. Haal de gele membraanhouder en het reservoir uit elkaar. Verwijder ook het witte membraan van de membraanhouder.</p>

<p>NB: De melk die zich nog in het melkcontainer bevindt kun je hergebruiken. De melk die in het reservoir is achtergebleven moet je echter weggoien. Houd de feeder daarom boven de gootsteen. Schroef voorzichtig het deksel los en verwijder het samen met het reservoir en de membraanhouder, zodat je geen melk verspilt. Giet de achtergebleven melk uit het reservoir.</p>
--

<p>I Spoel alle onderdelen in koud water (circa 20 °C). Spoel de spleetvormige opening in de kussentjes van het reservoir grondig om zoveel mogelijk melkrusjes te verwijderen.</p> <p>I Maak alle delen schoon in ruim warm zeepwater (circa 30 °C). Gebruik bij voorkeur afwasmiddel zonder kunstmatige geur- en kleurstoffen.</p> <p>I Spoel alle onderdelen in koud water (circa 20 °C).</p> <p>I Reinig het product ook reinigen in de afwasmachine. Leg in dat geval de onderdelen op het bovenste rek of in de bestekmand. Gebruik afwasmiddel.</p> <p>I Leg ze op een schone doek om te drogen.</p>

Bewaren
<p>Bewaar de schone onderdelen in een schone bewaarzak of in een schone omgeving. Het is belangrijk dat al het achtergebleven vocht opdroogt. Bewaar de onderdelen niet in een lichtdichte container/zak.</p>

Gebruik
<p>I Je kunt de SoftCup gebruiken als alternatief voor cup feeding.</p> <p>I We raden aan dat de moeder haar eerste voeding(en) met de SoftCup geeft onder toezicht van een professional/getraind personeel.</p> <p>I Was je handen grondig met water en zeep voordat je het product (en de onderdelen) aanraakt. Droog je handen af met een schone, ongebruikte handdoek of een papieren handdoek voor eenmalig gebruik.</p> <p>I Controleer vóór het voeden altijd de temperatuur van de vloeistof.</p>

De feeder in elkaar zetten
<p>Deksel</p> <p>Punt</p> <p>Kussentjes</p> <p>Silicone reservoir</p> <p>Membran</p> <p>Membraanhouder (met opstaande rand aan bovenzijde)</p> <p>Melkcontainer</p>

<p>I Houd de membraanhouder met de opstaande rand naar boven gericht. Plaats het witte membraan op de membraanhouder, binnen de rand. Druk de knop van het membraan volledig door de centrale opening van de membraanhouder.</p> <p>I Vul de container met de gewenste hoeveelheid vloeistof.</p> <p>I Plaats de gemonteerd klep met de opstaande rand naar boven in de containeropening.</p> <p>I Plaats het reservoir op de membraanhouder zodat de rand zich binnen in het reservoir bevindt.</p> <p>I Schuif het deksel over het reservoir. Schroef alle onderdelen goed vast op het deksel.</p>
--

Vullen reservoir
<p>knijpen</p> <p>afgifte</p>

<p>I Houd de feeder rechtop. Knijp net onder de kussentjes om een beetje lucht uit het reservoir te laten (zie bovenstaande afbeelding).</p> <p>I Blijf knijpen terwijl je de feeder ondersteboven keert.</p> <p>I Laat de kussentjes los. Er zal een beetje vloeistof in het r eservoir lopen.</p> <p>I Herhaal de bovenstaande stappen tot het reservoir bijna vol is.</p> <p>NB: Als het reservoir niet goed wordt gevuld, controleer dan of de spleetvormige opening in de kussentjes open is. Oefen meer druk uit met je vingers om de vloeistof te helpen stromen.</p>

Voeden
<p>I Houd de feeder horizontaal, in een lichte hoek naar boven. Als je de container op deze manier vasthoudt, kun je het reservoir automatisch opnieuw vullen tijdens het voeden, door net onder de kussentjes te knijpen.</p> <p>I Knijp zacht in de twee kussentjes aan beide zijden van het reservoir om de vloeistof in de punt van het reservoir te brengen.</p> <p>I Raak met de punt van het reservoir de lip van de baby aan om hem aan te moedigen om zijn mond te openen.</p> <p>I Laat het reservoir op de onderlip van de baby rusten (met de punt naar boven gericht). Tik zachtjes op de feeder zodat de vloeistof die zich in het reservoir bevindt</p>

